

**ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) NR 1236/2010****z dnia 15 grudnia 2010 r.****ustanawiające system kontroli i egzekwowania mający zastosowanie na obszarze objętym Konwencją w sprawie przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE) nr 2791/1999**

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 43 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego <sup>(1)</sup>,stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą <sup>(2)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Konwencja o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku („konwencja”) została zatwierdzona przez Radę decyzją 81/608/EWG <sup>(3)</sup> i weszła w życie w dniu 17 marca 1982 r.
- (2) Konwencja stanowi odpowiednie ramy dla wielostronnej współpracy w zakresie racjonalnej ochrony i gospodarowania zasobami rybnymi na obszarze określonym przez konwencję („obszar objęty konwencją”).
- (3) Komisja ds. Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku („NEAFC”) na sesji rocznej w dniu 15 listopada 2006 r. przyjęła zalecenie ustanawiające system kontroli i egzekwowania („system”) mający zastosowanie do statków rybackich działających na wodach obszaru objętego konwencją znajdujących się poza wodami, które w zakresie rybołówstwa nie podlegają jurysdykcji umawiających się stron („obszar podlegający regulacji”). System, który wszedł w życie w dniu 1 maja 2007 r. zmieniono kilkoma zaleceniami na rocznych sesjach w listopadzie 2007, 2008 i 2009 r.
- (4) Na mocy art. 12 i 15 konwencji zalecenia te weszły w życie odpowiednio w dniach 9 lutego 2008 r., 6 i 8 stycznia 2009 r. i 6 lutego 2010 r.
- (5) System przewiduje środki kontroli i egzekwowania mające zastosowanie do statków rybackich pływających pod banderą umawiających się stron, które działają na obszarze podlegającym regulacji, oraz ustalenia w zakresie inspekcji na morzu obejmujące procedury inspekcji i nadzoru, a także procedury stosowane w przypadku naruszenia przepisów, które muszą być wdrożone przez umawiające się strony.
- (6) System przewiduje wprowadzenie nowego systemu kontroli przeprowadzanej przez państwo portu, który w praktyce uniemożliwi wyładunek i przeładunek w europejskich portach mrożonych ryb, których połów nie został potwierdzony jako zgodny z prawem przez państwo bandery statków rybackich pływających pod banderą umawiającej się strony innej niż państwo portu.
- (7) Niektóre przepisy dotyczące kontroli przyjęte przez NEAFC zostały wprowadzone do prawa unijnego poprzez coroczne rozporządzenia dotyczące całkowitego dopuszczalnego połowu (TAC) i kwot, a ostatnio poprzez rozporządzenie Rady (WE) nr 43/2009 z dnia 16 stycznia 2009 r. ustalające uprawnienia do połowów na 2009 rok i związane z nimi warunki dla pewnych stad ryb i grup stad ryb, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe <sup>(4)</sup>. Ze względu na pewność prawa takie przepisy, które nie mają tymczasowego charakteru, powinny być objęte nowym, oddzielnym rozporządzeniem.
- (8) System zawiera również przepisy wspierające przestrzeganie środków kontroli i egzekwowania przez statki pływające pod banderą krajów niebędących umawiającymi się stronami, tak aby zapewnić pełne przestrzeganie środków ochrony i zarządzania przyjętych przez NEAFC. NEAFC zaleciła, aby usunąć pewną liczbę statków z wykazu statków, które – jak potwierdzono – dokonywały nielegalnych, nieraportowanych i nieregulowanych połowów. Należy zapewnić wprowadzenie tych zaleceń do prawa unijnego.
- (9) Artykuł 5 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1224/2009 z dnia 20 listopada 2009 r. ustanawiającego wspólnotowy system kontroli w celu zapewnienia przestrzegania przepisów wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(5)</sup> stanowi, że państwa członkowskie kontrolują dostęp do wód i zasobów oraz działalność prowadzoną poza wodami UE przez wspólnotowe statki rybackie pływające pod ich banderą. Należy zatem ustanowić przepis, zgodnie z którym państwa członkowskie, których statki rybackie posiadają zezwolenie na połowy w obszarze podlegającym regulacji, wyznaczają zarówno inspektorów działających w ramach systemu, odpowiedzialnych za monitorowanie i nadzór, jak również odpowiednie środki na inspekcję.

<sup>(1)</sup> Opinia z dnia 17 marca 2010 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Stanowisko Parlamentu Europejskiego z dnia 19 października 2010 r. (dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym) i decyzja Rady z dnia 29 listopada 2010 r.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 227 z 12.8.1981, s. 21.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 22 z 26.1.2009, s. 1.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 343 z 1.12.2009, s. 1.

- (10) W celu zapewnienia monitorowania działalności połowowej na obszarze objętym konwencją, konieczne jest, aby państwa członkowskie współpracowały zarówno między sobą, jak i z Komisją oraz z organem wyznaczonym przez nią do wdrożenia systemu.
- (11) Do obowiązków państw członkowskich należy zapewnienie, aby ich inspektorzy przestrzegali procedur inspekcji ustanowionych przez NEAFC.
- (12) Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFEU) w odniesieniu do szczegółowych zasad dotyczących wykazów zasobów rybnych, które mają zostać zgłoszone, procedur wcześniejszego powiadomienia o wejściu do portu oraz o jego anulowaniu, jak również zezwolenia na wylądunek lub przeładunek. Komisja powinna być uprawniona do przyjmowania aktów delegowanych, przestrzegając włączenia do prawa unijnego przyszłych zmian tych środków systemu kontroli, które stanowią przedmiot niektórych wyraźnie zdefiniowanych elementów innych niż istotne niniejszego rozporządzenia, a które stają się wiążące dla Unii zgodnie z postanowieniami konwencji. Szczególnie ważne jest to, aby Komisja podczas prac przygotowawczych prowadziła odpowiednie konsultacje, w tym na szczeblu ekspertów.
- (13) Środki niezbędne do wykonania niniejszego rozporządzenia powinny zostać przyjęte przez Komisję w drodze aktów wykonawczych zgodnie z art. 291 TFUE. Zgodnie z tym artykułem przepisy i zasady ogólne dotyczące mechanizmów kontroli wykonywania uprawnień wykonawczych Komisji sprawowanej przez państwa członkowskie mają zostać ustanawiane z wyprzedzeniem w drodze rozporządzenia przyjmowanego zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą. Do czasu przyjęcia tego nowego rozporządzenia nadal zastosowanie ma decyzja Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiająca warunki wykonywania uprawnień wykonawczych przyznanych Komisji<sup>(1)</sup>, z wyjątkiem procedury regulacyjnej połączonej z kontrolą, która nie ma zastosowania.
- (14) Ponieważ na mocy niniejszego rozporządzenia ustanowione zostaną nowe przepisy dotyczące kontroli i egzekwowania przepisów na obszarze objętym konwencją, należy uchylić rozporządzenie Rady (WE) nr 2791/1999 z dnia 16 grudnia 1999 r. ustanawiające określone środki kontrolne obowiązujące na obszarze objętym konwencją o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku<sup>(2)</sup>,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

### PRZEPISY OGÓLNE

#### Artykuł 1

#### Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie określa ogólne zasady i warunki dotyczące stosowania przez Unię systemu przyjętego przez NEAFC.

#### Artykuł 2

#### Zakres zastosowania

O ile nie określono inaczej, niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do wszystkich statków UE wykorzystywanych lub przeznaczonych do działalności połowowej prowadzonej w odniesieniu do zasobów rybnych na obszarze podlegającym regulacji.

#### Artykuł 3

#### Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „konwencja” oznacza zmienioną Konwencję o przyszłej wielostronnej współpracy w rybołówstwie na północno-wschodnim Atlantyku;
- 2) „obszar objęty konwencją” oznacza obszar objęty konwencją, zgodnie z definicją w art. 1 ust. 1 konwencji;
- 3) „obszar podlegający regulacji” oznacza wody obszaru objętego konwencją, które w zakresie rybołówstwa nie podlegają jurysdykcji umawiających się stron konwencji;
- 4) „umawiające się strony” oznaczają umawiające się strony konwencji;
- 5) „NEAFC” oznacza Komisję ds. Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku;
- 6) „działalność połowowa” oznacza połowy, w tym wspólne czynności połowowe, przetwórstwo ryb, przeładunek lub wylądunek ryb lub produktów rybnych oraz wszelkie inne działania handlowe związane z połowami lub przygotowaniem do nich;
- 7) „zasoby rybne” oznacza zasoby, o których mowa w art. 1 ust. 2 konwencji;
- 8) „regulowane zasoby” oznaczają zasoby rybne, które podlegają zaleceniom na mocy konwencji i które są wymienione w załączniku;
- 9) „statek rybacki” oznacza każdy statek wykorzystywany lub przeznaczony do eksploatacji zasobów rybnych w celach handlowych, w tym statki przetwórcze i statki uczestniczące w przeładunku;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 184 z 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 337 z 30.12.1999, s. 1

- 10) „statek kraju niebędącej umawiającą się stroną” oznacza każdy statek, który nie pływa pod banderą jednej z umawiających się stron, w tym statki w stosunku do których istnieją uzasadnione podejrzenia, że nie mają przynależności państwowej;
- 11) „wspólne czynności połowowe” oznaczają wszelkie czynności prowadzone wspólnie przez dwa statki lub większą ich liczbę, podczas których połów jest przenoszony z narzędzi połowowych jednego statku rybackiego do drugiego;
- 12) „czynności przeładunkowe” oznaczają przeładowanie całości lub części produktów rybołówstwa z jednego statku rybackiego na drugi;
- 13) „port” oznacza każde miejsce wykorzystywane do wyładunku lub miejsce w pobliżu brzegu wyznaczone przez umawiającą się stronę do przeładunku zasobów rybnych.

#### Artykuł 4

##### Punkty kontaktowe

1. Państwa członkowskie wyznaczają właściwy organ, który służy jako punkt kontaktowy do celów przyjmowania sprawozdań z działalności w zakresie nadzoru i inspekcji zgodnie z art. 12, 19, 20 i 27 oraz do celów przyjmowania powiadomień i wydawania zezwoleń zgodnie z art. 24 i 25.
2. Punkty kontaktowe do celów przyjmowania powiadomień i wydawania zezwoleń zgodnie z art. 24 i 25 są dostępne 24 godziny na dobę.
3. Państwa członkowskie przesyłają Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi oraz Sekretarzowi NEAFC numer telefonu, e-mail: oraz numer faksu wyznaczonego punktu kontaktowego.
4. Wszelkie późniejsze zmiany w informacjach dotyczących punktów kontaktowych, o których mowa w ust. 1 i 3, są zgłaszane Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi oraz Sekretarzowi NEAFC nie później niż piętnaście dni przed wejściem w życie danej zmiany.
5. Format przekazywania informacji, o których mowa w ust. 1 i 3, ustanawia się zgodnie z art. 50 ust. 2.

## ROZDZIAŁ II

### ŚRODKI MONITOROWANIA

#### Artykuł 5

##### Udział Unii

1. Państwa członkowskie przesyłają Komisji, w formie danych komputerowych, wykaz wszystkich statków pływających pod ich banderą i zarejestrowanych w Unii, które posiadają zezwolenie na połowy na obszarze podlegającym regulacji, w szczególności statków posiadających zezwolenie na bezpo-

średnie połowy jednego lub więcej zasobów regulowanych, wraz ze wszystkimi zmianami do tego wykazu. Informacje te przesyła się nie później niż dnia 15 grudnia każdego roku lub nie później niż pięć dni przed wypłynięciem statku na obszar podlegający regulacji. Komisja niezwłocznie przekazuje te informacje Sekretarzowi NEAFC.

2. Format przekazu wykazu, o którym mowa w ust. 1, określa się zgodnie z art. 50 ust. 2.

#### Artykuł 6

##### Oznaczenie narzędzi

1. Państwa członkowskie zapewniają oznaczenie narzędzi wykorzystywanych przez swoje statki rybackie na obszarze podlegającym regulacji zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 356/2005 z dnia 1 marca 2005 r. określającym szczegółowe zasady oznakowania i identyfikacji biernego sprzętu połowowego i włoków ramowych (<sup>1</sup>).

2. Państwa członkowskie mają prawo usunięcia i zniszczenia narzędzi umocowanych na stałe, łącznie z rybami znajdującymi się w tych narzędziach, w przypadku gdy nie są one oznaczone zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 356/2005 lub gdy są one z jakichkolwiek innych względów niezgodne z zaleceniami przyjętymi przez NEAFC.

#### Artykuł 7

##### Odzyskiwanie utraconych narzędzi

1. Właściwy organ państwa członkowskiego bandery niezwłocznie przesyła do Sekretarza NEAFC informacje przekazane mu zgodnie z art. 48 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009, a także sygnał wywoławczy statku, który utracił narzędzia.

2. Państwa członkowskie regularnie podejmują próby odzyskania utraconych narzędzi, które należą do statków pływających pod ich banderą.

#### Artykuł 8

##### Zapis połowów

1. Oprócz informacji określonych w art. 6 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającego system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa (<sup>2</sup>), kapitanowie statków rybackich UE wpisują w oprawionym dzienniku połowowym z ponumerowanymi stronami lub w formie elektronicznej następujące informacje:

- a) każde wypłynięcie na obszar podlegający regulacji i każde jego opuszczenie;
- b) codziennie lub dla każdego zaciągu szacowaną wielkość łącznych połowów zatrzymanych na pokładzie od ostatniego wypłynięcia na obszar podlegający regulacji;

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 56 z 2.3.2005, s. 8.

(<sup>2</sup>) Dz.U. L 261 z 20.10.1993, s. 1

- c) codziennie lub dla każdego zaciągu ilość odrzuconych ryb;
- d) natychmiast po każdym powiadomieniu na mocy art. 9 datę i godzinę przekazania raportu według uniwersalnego czasu koordynowanego UTC, a w przypadku transmisji drogą radiową – nazwę radiostacji, za pomocą której raport jest przekazywany;
- e) w stosownych przypadkach – głębokość połowu.

2. Do obowiązków kapitanów statków rybackich UE, które prowadzą działalność połowową w odniesieniu do regulowanych zasobów i które przetwarzają lub zamrażają połowy, należy:

- a) zapisywanie całkowitej produkcji w podziale na gatunki i na rodzaje produktów w dzienniku produkcyjnym; oraz
- b) przechowywanie w ładowni całego przetworzonego połowu w sposób umożliwiający lokalizację każdego gatunku na podstawie planu sztauerskiego prowadzonego na pokładzie statku rybackiego.

3. W drodze odstępstwa od ust. 1 państwa członkowskie mają prawo zniesienia obowiązku dokonywania zapisów w dzienniku połowowym lub w formie elektronicznej w odniesieniu do statku wykonującego czynności przeładunkowe, który dokonuje załadunku na pokład. Statki korzystające z tego odstępstwa określają w planie sztauerskim, gdzie w ładowni znajdują się zamrożone ryby, o których mowa w art. 14 ust. 1, i zapisują w dzienniku produkcyjnym następujące informacje:

- a) datę i godzinę transmisji raportu, według UTC, o którym mowa w art. 9;
- b) w przypadku transmisji drogą radiową, nazwę radiostacji, za pomocą której raport został przesłany;
- c) datę i godzinę, według UTC, czynności przeładunkowych;
- d) lokalizację (długość/szerokość geograficzną) czynności przeładunkowych;
- e) ilość każdego gatunku, jaką załadowano na pokład;
- f) nazwę i międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy statku rybackiego, którego połów został rozładowany.

4. Szczegółowe zasady wprowadzania w życie niniejszego artykułu określa się zgodnie z art. 50 ust. 2.

#### Artykuł 9

##### Zgłaszanie połowów regulowanych zasobów

1. Kapitanowie statków rybackich UE, które prowadzą działalność połowową w odniesieniu do regulowanych zasobów, przekazują swojemu ośrodkowi monitorowania rybołówstwa

raporty połowowe drogą elektroniczną, zgodnie z art. 4 pkt 15 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009. Dane zawarte w tych raportach udostępniane są na wniosek Komisji. Raporty zawierają następujące informacje:

- a) raporty dotyczące ilości przechowywanych na pokładzie w momencie wplynięcia na obszar podlegający regulacji. Raporty te są przekazywane nie wcześniej niż dwanaście godzin i nie później niż dwie godziny przed każdorazowym wplynięciem na obszar podlegający regulacji;
- b) raporty dotyczące połowów tygodniowych. Raporty te są przekazywane po raz pierwszy nie później niż na koniec siódmego dnia następującego po wplynięciu statku na obszar podlegający regulacji lub, gdy rejsy połowowe trwają dłużej niż siedem dni, nie później niż w poniedziałek w południe dla połowów, które miały miejsce na obszarze podlegającym regulacji podczas poprzedniego tygodnia kończącego się o północy w niedzielę. Raport ten zawiera liczbę dni połowowych od rozpoczęcia połowu lub od ostatniego raportu połowowego;
- c) raporty dotyczące połowów na pokładzie w momencie opuszczenia obszaru podlegającego regulacji. Raporty te są przekazywane nie wcześniej niż osiem godzin i nie później niż dwie godziny przed każdorazowym opuszczeniem obszaru podlegającego regulacji. Raporty te obejmują, w stosownych przypadkach, liczbę dni połowowych i połowy złowione na obszarze podlegającym regulacji od rozpoczęcia połowu lub od ostatniego raportu połowowego;
- d) raporty dotyczące ilości ryb podczas przebywania statku na obszarze podlegającym regulacji. Statek, z którego dokonuje się przeładunku, sporządza ten raport nie później niż 24 godziny przed przeładunkiem, a statki, na które dokonuje się przeładunku, sporządzają ten raport nie później niż godzinę po przeładunku. Raport ten zawiera datę, godzinę, położenie geograficzne planowanego przeładunku, jak również zaokrągloną całkowitą wagę w podziale na gatunki, która ma zostać wyładowana lub która została załadowana, podaną w kilogramach, oraz sygnały wywoławcze statków uczestniczących w przeładunku. Bez uszczerbku dla rozdziału IV statek, na który dokonuje się przeładunku, zgłasza całkowity połów znajdujący się na pokładzie, całkowitą wagę przeznaczoną do wyładunku, nazwę portu oraz przewidywaną datę i godzinę wyładunku, co najmniej 24 godziny przed każdym wyładunkiem.

2. Dane w raportach dotyczących połowów, o których mowa w niniejszym artykule, podaje się w kilogramach (zaokrąglonych do 100 kg). Łączna zaokrąglona waga podawana jest w podziale na gatunki przy użyciu kodów FAO. Łączna ilość gatunków, dla których łączna zaokrąglona waga w podziale na gatunki wynosi poniżej jednej tony, może być przekazana według kodu 3-alfa MZZ (ryba morska nieokreślona).

3. Państwa członkowskie zapisują dane zawarte w raportach połowowych w bazie danych, o której mowa w art. 109 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009.

4. Szczegółowe zasady wprowadzania w życie niniejszego artykułu, w szczególności format i ustalenia dotyczące przekazywania danych, określa się zgodnie z art. 50 ust. 2.

## Artykuł 10

**Składanie całościowych sprawozdań dotyczących połowów i nakładu połowowego**

1. Przed piętnastym dniem każdego miesiąca państwa członkowskie informują Komisję drogą elektroniczną o ilościach zasobów rybnych złowionych przez statki pływające pod ich banderą na obszarze podlegającym regulacji i wyładowanych lub przeładowanych podczas poprzedniego miesiąca.

2. Bez uszczerbku dla art. 33 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009, przed piętnastym dniem każdego miesiąca państwa członkowskie informują także Komisję drogą elektroniczną o ilościach zasobów regulowanych złowionych na obszarach podlegających w zakresie rybołówstwa jurysdykcji krajowej krajów trzecich oraz na wodach UE obszarów objętych konwencją przez statki pływające pod ich banderą i wyładowanych lub przeładowanych podczas poprzedniego miesiąca.

3. Format przekazywania danych zgodnie z ust. 1 i 2 określa się zgodnie z art. 50 ust. 2.

Wykaz zasobów rybnych, o których mowa w ust. 1, przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 46–49.

4. Komisja zbiera dane, o których mowa w ust. 1 i 2, w odniesieniu do wszystkich państw członkowskich i przekazuje je Sekretarzowi NEAFC w ciągu 30 dni od końca miesiąca kalendarzowego, w którym dokonano wyładunku lub przeładunku połowów.

## Artykuł 11

**System monitorowania statków**

Państwa członkowskie zapewniają automatyczne przekazywanie Sekretarzowi NEAFC drogą elektroniczną informacji uzyskanych przez system monitorowania statków (VMS), dotyczących statków rybackich pływających pod ich banderą, które dokonują połowów lub planują dokonywanie połowów na obszarze podlegającym regulacji. Format i ustalenia dotyczące tego przekazywania określa się zgodnie z art. 50 ust. 2.

## Artykuł 12

**Przekazywanie informacji**

1. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Sekretarzowi NEAFC raporty i informacje, o których mowa w art. 9 i 11. Jednakże w przypadku awarii technicznej raporty i informacje przekazuje się Sekretarzowi NEAFC w ciągu 24 godzin od ich otrzymania. Państwa członkowskie zapewniają, aby wszystkie przekazywane przez nie raporty i wiadomości były kolejno ponumerowane.

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby raporty i informacje przekazywane Sekretarzowi NEAFC były zgodne z formatami i protokołami wymiany danych określonymi zgodnie z art. 50 ust. 2.

## Artykuł 13

**Przeładunek i wspólne czynności połowowe**

1. Statki rybackie UE wykonują czynności przeładunkowe na obszarze podlegającym regulacji tylko wtedy, gdy otrzymają wcześniejsze zezwolenie od właściwych organów państwa członkowskiego bandery.

2. Statki rybackie UE mogą wykonywać czynności przeładunkowe lub wspólnych czynności połowowych tylko ze statkami pływającymi pod banderą umawiającej się strony lub ze statkami kraju niebędącego umawiającą się stroną, któremu NEAFC przyznała status kraju współpracującego niebędącego umawiającą się stroną.

3. Statki rybackie UE wykonujące czynności przeładunkowe, które dokonują załadunku na pokład, nie prowadzą podczas tego samego rejsu innej działalności połowowej, w tym wspólnych czynności połowowych, z wyjątkiem przetwórstwa ryb i wyładunków.

## Artykuł 14

**Oddzielne sztautowanie**

1. Statki rybackie UE, które przewożą na pokładzie zamrożone zasoby rybne złowione przez więcej niż jeden statek rybacki na obszarze objętym konwencją, mogą sztautować ryby pochodzące z każdego z tych statków w różnych częściach ładowni, ale muszą je wyraźnie oddzielić od ryb złowionych przez inne statki – w szczególności przy użyciu plastiku, sklejki lub tkaniny sieciowej – od ryb złowionych przez inne statki.

2. Wszystkie połowy dokonane na obszarze objętym konwencją są oddzielane przy sztautowaniu od wszystkich połowów dokonanych poza tym obszarem.

## Artykuł 15

**Etykietowanie mrożonych ryb**

Po zamrożeniu wszystkie ryby złowione na obszarze objętym konwencją są wyraźnie oznaczane czytelną etykietą lub pieczęcią. Na każdej skrzyni lub bloku mrożonych ryb umieszcza się podczas sztautowania etykietę lub pieczęć oraz podaje się gatunek, datę produkcji, podobszar Międzynarodowej Rady Badania Morza (ICES) i rejon, na którym dokonano połowu, oraz nazwę statku, który dokonał połowu.

## ROZDZIAŁ III

**INSPEKCJE NA MORZU**

## Artykuł 16

**Inspektorzy NEAFC**

1. Państwa członkowskie, których statki rybackie posiadają zezwolenie na dokonywanie połowów na obszarze podlegającym regulacji, wyznaczają inspektorów działających w ramach systemu, którzy przeprowadzają działania nadzorcze i inspekcje („inspektorzy NEAFC”).

2. Państwa członkowskie wydają każdemu inspektorowi NEAFC specjalny dokument tożsamości. Format tego dokumentu określa się zgodnie z art. 50 ust. 2.

3. Każdy inspektor NEAFC nosi przy sobie specjalny dokument tożsamości i przedstawia go przy wchodzeniu na pokład statku rybackiego.

#### Artykuł 17

##### Zasady ogólne dotyczące inspekcji i nadzoru

1. Komisja lub wyznaczony przez nią organ koordynuje w imieniu Unii działalność w zakresie nadzoru i inspekcji, a także opracowuje co roku, wspólnie z zainteresowanymi państwami członkowskimi, wspólny plan rozmieszczenia dotyczący uczestnictwa Unii w systemie w kolejnym roku. Ten plan rozmieszczenia określa między innymi liczbę przeprowadzanych inspekcji.

Jeżeli w jakimkolwiek momencie więcej niż dziesięć statków rybackich UE prowadzi działalność połowową w odniesieniu do zasobów regulowanych na obszarze podlegającym regulacji, Komisja lub wyznaczony przez nią organ zapewnia, aby na obszarze objętym regulacją obecny był w tym czasie statek inspekcyjny z państwa członkowskiego lub, aby zawarte zostało porozumienie z inną umawiającą się stroną w celu zapewnienia obecności statku inspekcyjnego.

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby inspekcje inspektorów NEAFC były przeprowadzane w sposób niedyskryminacyjny i zgodny z systemem. Liczbę inspekcji określa się w oparciu o wielkość floty przy uwzględnieniu czasu spędzonego przez statki rybackie na obszarze podlegającym regulacji.

3. Komisja lub wyznaczony przez nią organ dąży – poprzez równomierne rozłożenie inspekcji – do zapewnienia równego traktowania wszystkich umawiających się stron, których statki prowadzą działalność na obszarze podlegającym regulacji.

4. Państwa członkowskie podejmują kroki w celu zapewnienia inspektorom NEAFC z kraju będącego inną umawiającą się stroną możliwości przeprowadzania inspekcji na pokładach statków rybackich pływających pod ich banderą.

5. Inspektorzy NEAFC unikają stosowania siły, z wyjątkiem sytuacji obrony koniecznej. Podczas dokonywania inspekcji na pokładzie statków rybackich inspektorzy NEAFC nie mogą mieć przy sobie broni palnej. Niniejszy ustęp pozostaje bez uszczerbku dla krajowych przepisów dotyczących zakazu użycia siły.

6. Inspektorzy NEAFC unikają powodowania zakłóceń lub utrudnień dla statku rybackiego, jego działalności oraz połowu zachowanego na pokładzie, chyba że jest to konieczne w stopniu niezbędnym do wykonania ich mandatów.

#### Artykuł 18

##### Środki przeprowadzania inspekcji

1. Państwa członkowskie udostępniają swoim inspektorom NEAFC odpowiednie środki w celu umożliwienia im wypełniania zadań w zakresie nadzoru i inspekcji. W tym celu przeznaczają one na potrzeby systemu statki i samoloty inspekcyjne.

2. Do dnia 1 stycznia każdego roku Komisja lub wyznaczony przez nią organ przesyła Sekretarzowi NEAC szczegółowe informacje na temat planu, wraz z nazwiskami inspektorów NEAFC oraz nazwami specjalnych statków inspekcyjnych, a także rodzaje samolotów wraz z ich danymi identyfikacyjnymi (numer rejestracyjny, nazwa, radiowy sygnał wywoławczy), które państwa członkowskie przeznaczają w danym roku na potrzeby systemu. W stosownych przypadkach informacje te uzyskuje się z wykazu inspektorów, o którym mowa w art. 79 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009. Państwa członkowskie przesyłają informacje dotyczące zmian w wykazie Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi, który przesyła je następnie Sekretarzowi NEAFC i innym państwom członkowskim na miesiąc przed ich wejściem w życie.

3. Każdy statek przeznaczony na potrzeby systemu i przewożący inspektorów NEAFC, a także używane przez niego łodzie służące do wchodzenia na pokład, nadają specjalny sygnał inspekcji NEAFC, który oznacza, że zgodnie z systemem, przebywający na pokładzie inspektorzy NEAFC mają prawo do przeprowadzenia inspekcji. Samoloty przeznaczone na potrzeby systemu w wyraźny sposób nadają międzynarodowy radiowy sygnał wywoławczy. Formę specjalnego sygnału określa się zgodnie z art. 50 ust. 2.

4. Dla każdego unijnego statku lub samolotu inspekcyjnego Komisja lub wyznaczony przez nią organ prowadzi rejestr dat i godzin rozpoczęcia i zakończenia ich zadań wykonanych w ramach systemu, w formie określonej zgodnie z art. 50 ust. 2.

#### Artykuł 19

##### Procedura nadzoru

1. Nadzór polega na obserwowaniu statków rybackich przez inspektorów NEAFC ze statku lub samolotu przeznaczonego na potrzeby systemu. Inspektorzy NEAFC niezwłocznie przekazują drogą elektroniczną kopię każdego sprawozdania z obserwacji danego statku – w formie określonej zgodnie z art. 50 ust. 2 – państwu bandery danego statku, Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi oraz Sekretarzowi NEAFC. Na wniosek państwa bandery danego statku przekazuje się temu państwu papierową wersję każdego sprawozdania z obserwacji i wszystkie zdjęcia.

2. Inspektorzy NEAFC dokumentują swoje obserwacje w sprawozdaniu z nadzoru w formie określonej zgodnie z art. 50 ust. 2.

#### Artykuł 20

##### Procedura inspekcji

1. Inspektorzy NEAFC nie wchodzą na pokład jakiegokolwiek statku rybackiego bez wcześniejszego powiadomienia tego statku przesłanego drogą radiową lub bez wysłania temu statkowi odpowiedniego sygnału przy użyciu międzynarodowego kodu sygnałowego, zawierającego dane identyfikacyjne statku inspekcyjnego, choć nie jest konieczne, aby potwierdzono odbiór takiego powiadomienia.

2. Inspektorzy NEAFC są upoważnieni do kontroli wszystkich odpowiednich obszarów, pokładów i pomieszczeń statków rybackich, połowów (przetworzonych lub nie), sieci i innych narzędzi, sprzętu oraz wszelkich istotnych dokumentów, które uważają za niezbędne do zweryfikowania zgodności działań ze środkami ochrony i zarządzania przyjętymi przez NEAFC; są także upoważnieni do zadawania pytań kapitanowi statku lub wyznaczonej przez niego osobie.

3. Od statku rybackiego, na który mają wejść inspektorzy, nie wymaga się zatrzymywania ani wykonywania manewrów, jeśli jest w trakcie łowienia, zarzucania narzędzi połowowych lub ich wybierania. Inspektorzy NEAFC mogą zażądać przerwania lub opóźnienia zarzucania narzędzi połowowych do momentu wejścia przez nich na pokład statku rybackiego, ale w żadnym przypadku nie może to nastąpić później niż 30 minut od otrzymania przez statek rybacki sygnału, o którym mowa w ust. 1.

4. Kapitanowie statków inspekcyjnych manewrują w bezpiecznej odległości od statków rybackich zgodnie z zasadami dobrej praktyki morskiej.

5. Inspektorzy NEAFC mogą nakazać statkowi rybackiemu opóźnienie wejścia na obszar podlegający regulacji lub opuszczenia go przez okres wynoszący maksymalnie sześć godzin od chwili przekazania przez statek rybacki raportów, o których mowa w art. 9 ust. 1 lit. a) i c).

6. Czas trwania inspekcji nie przekracza czterech godzin lub czasu, jaki zajmuje wciągnięcia sieci i przeprowadzenia inspekcji sieci i połowu, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. W przypadku stwierdzenia naruszenia przepisów inspektorzy NEAFC mogą pozostać na pokładzie przez okres niezbędny do zakończenia stosowania środków przewidzianych w art. 29 ust. 1 lit. b).

7. W szczególnych okolicznościach związanych z wielkością statku rybackiego i ilością ryb przechowywanych na pokładzie, czas trwania inspekcji może przekroczyć okresy określone w ust. 6. W takiej sytuacji inspektorzy NEAFC w żadnym wypadku nie pozostają na pokładzie statku rybackiego dłużej niż jest to konieczne do zakończenia inspekcji. Powody przekroczenia maksymalnego czasu trwania inspekcji określonego w ust. 6 odnotowuje się w sprawozdaniu z inspekcji, o którym mowa w ust. 9.

8. Na pokład statku rybackiego innej umawiającej się strony nie wchodzi więcej niż dwóch inspektorów NEAFC wyznaczonych przez państwa członkowskie. Podczas przeprowadzania inspekcji inspektorzy NEAFC mogą zwrócić się do kapitana o niezbędną pomoc. Inspektorzy NEAFC nie utrudniają kapitanowi kontaktu z organami państwa bandery podczas wchodzenia na pokład i podczas inspekcji.

9. Każdą inspekcję dokumentuje się wypełniając sprawozdanie z inspekcji w formacie określonym zgodnie z art. 50 ust. 2. Kapitan może wnieść uwagi do sprawozdania z inspekcji, które musi zostać podpisane przez inspektorów NEAFC po zakończeniu inspekcji. Kapitan statku rybackiego otrzymuje kopię sprawozdania z inspekcji. Kopię każdego spr-

wozдания z inspekcji przekazuje się niezwłocznie państwu bandery statku objętego inspekcją oraz Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi. Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje kopię Sekretarzowi NEAFC. Na wniosek państwa bandery statku objętego inspekcją przekazuje mu się oryginał lub potwierdzoną kopię każdego sprawozdania z inspekcji.

#### Artykuł 21

##### Obowiązki kapitana statku podczas procedury inspekcji

Kapitan statku rybackiego:

- a) ułatwia szybkie i bezpieczne wchodzenie na pokład i schodzenie z pokładu z zachowaniem ustaleń przyjętych zgodnie z art. 50 ust. 2;
- b) współpracuje i pomaga w kontroli statku rybackiego przeprowadzanej zgodnie z procedurami przewidzianymi w niniejszym rozporządzeniu, nie utrudnia inspektorom NEAFC wykonywania zadań, nie zastrasza ich ani nie ingeruje w ich działalność, zapewniając im przy tym bezpieczeństwo;
- c) zezwala inspektorom NEAFC na kontakt z organami państwa bandery i państwa dokonującego inspekcji;
- d) zapewnia dostęp do wszystkich obszarów, pokładów i pomieszczeń na statku rybackim, połowów (przetworzonych lub nie), sieci lub innych narzędzi, sprzętu oraz do wszelkich stosownych informacji lub dokumentów, które inspektor NEAFC uzna za niezbędne zgodnie z art. 20 ust. 2;
- e) dostarcza kopie dokumentów na wniosek inspektora NEAFC; oraz
- f) zapewnia inspektorom NEAFC odpowiednie udogodnienia, w tym, w stosownych przypadkach, żywność i zakwaterowanie w sytuacji gdy pozostają oni na pokładzie statku zgodnie z art. 32 ust. 3.

#### ROZDZIAŁ IV

##### KONTROLA STATKÓW RYBACKICH PŁYWAJĄCYCH POD BANDERĄ INNEJ UMAWIAJĄCEJ SIĘ STRONY PRZEPROWADZANA PRZEZ PAŃSTWO PORTU

#### Artykuł 22

##### Zakres zastosowania

Bez uszczerbku dla rozporządzenia (EWG) nr 1224/2009 oraz rozporządzenia Rady (WE) nr 1005/2008 z dnia 29 września 2008 r. ustanawiającego wspólnotowy system zapobiegania nielegalnym, nieraportowanym i nieuregulowanym połowom oraz ich powstrzymywania i eliminowania<sup>(1)</sup>, przepisy ustanowione w niniejszym rozdziale stosuje się do wykonywanych w portach państw członkowskich wyładunków i przeładunków mrożonych zasobów rybnych złowionych na obszarze objętym konwencją przez statki rybackie pływające pod banderą innej umawiającej się strony.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 286 z 29.10.2008, s. 1.

### Artykuł 23

#### Wyznaczone porty

Państwa członkowskie wyznaczają i zgłaszają Komisji porty, gdzie zezwala się na czynności wyładunkowe lub przeładunkowe zasobów rybnych zamrożonych po złowieniu na obszarze objętym konwencją przez statki rybackie pływające pod banderą innej umawiającej się strony. Komisja powiadamia Sekretarza NEAFC o tych portach i o wszelkich zmianach w wykazie wyznaczonych portów co najmniej piętnaście dni przed wejściem zmiany w życie.

Wyładunek i przeładunek mrożonych ryb złowionych na obszarze objętym konwencją przez statki rybackie pływające pod banderą innej umawiającej się strony dozwolony jest tylko w wyznaczonych portach.

### Artykuł 24

#### Wcześniejsze powiadomienie o wejściu do portu

1. Zgodnie z art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1005/2008 jeżeli kapitan statku rybackiego, na którym znajdują się ryby, o których mowa w art. 22 niniejszego rozporządzenia, zamierza wpłynąć do portu w celu dokonania wyładunku lub przeładunku ryb, kapitan statku lub jego przedstawiciel powiadamia właściwe organy państwa członkowskiego, z którego portu zamierzają skorzystać, nie później niż trzy dni robocze przed przewidywaną godziną przybycia do portu.

Państwo członkowskie może jednak ustanowić inny okres wcześniejszego powiadomienia, uwzględniając zwłaszcza odległość między łowiskami a jego portami. W takim przypadku państwo członkowskie niezwłocznie powiadamia o tym Komisję lub wyznaczony przez nią organ oraz Sekretarza NEAFC.

2. Kapitanowie lub ich przedstawiciel mogą anulować wcześniejsze powiadomienie poprzez powiadomienie właściwych organów portu, z którego zamierzają skorzystać, nie później niż 24 godziny przed zgłoszonym przewidywanym czasem przybycia do tego portu. Do powiadomienia dołącza się kopię pierwszego powiadomienia z naniesioną na środku adnotacją „CANCELLED”.

Państwo członkowskie może jednak ustanowić inny okres wcześniejszego powiadomienia o anulowaniu. W takim przypadku państwo członkowskie niezwłocznie powiadamia o tym Komisję lub wyznaczony przez nią organ oraz Sekretarza NEAFC.

3. W przypadku gdy statek wykonywał czynności przeładunkowe, właściwe organy państwa członkowskiego portu niezwłocznie przekazują kopię powiadomienia, o którym mowa w ust. 1 i 2, państwu bandery statku rybackiego oraz państwu (państwom) bandery statków przekazujących. Kopię powiadomienia, o którym mowa w ust. 2, przekazuje się również niezwłocznie Sekretarzowi NEAFC.

4. Format i ustalenia dotyczące powiadomienia określa się zgodnie z art. 50 ust. 2.

W miarę potrzeby dodatkowe szczegółowe przepisy dotyczące procedur powiadamiania i anulowania na mocy niniejszego artykułu, wraz z odnośnymi okresami, przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 46–49.

### Artykuł 25

#### Zezwolenie na wyładunek lub przeładunek

1. Państwo bandery statku rybackiego zamierzającego dokonać wyładunku lub przeładunku lub, w przypadku gdy statek rybacki wykonywał czynności przeładunkowe poza wodami terytorialnymi Unii, państwo lub państwa bandery statków przekazujących, poprzez zwrot właściwym organom państwa członkowskiego portu kopii wcześniejszego powiadomienia, o którym mowa w art. 24, potwierdzają, że:

- a) statki rybackie, które zadeklarowały połów ryb, posiadały wystarczającą kwotę w odniesieniu do zadeklarowanych gatunków;
- b) ilości ryb na pokładzie zostały odpowiednio zgłoszone i uwzględnione przy obliczeniu wszelkich ograniczeń połowowych lub ograniczeń nakładu, które mogą mieć zastosowanie;
- c) statki rybackie, które zadeklarowały połów ryb, posiadały zezwolenie na połowy w zadeklarowanych obszarach;
- d) obecność statków rybackich w zadeklarowanym obszarze połowów zweryfikowano zgodnie z danymi VMS.

2. Czynności wyładunkowe lub przeładunkowe można rozpocząć wyłącznie po wydaniu zezwolenia przez właściwe organy państwa członkowskiego portu. Zezwolenie takie wydaje się wyłącznie po otrzymaniu od państwa bandery potwierdzenia, o którym mowa w ust. 1.

3. W drodze odstępstwa od ust. 2 właściwe organy państwa członkowskiego portu mogą zezwolić na całość lub część wyładunku w przypadku braku potwierdzenia, o którym mowa w ust. 1, lecz w takich przypadkach przechowują one ryby, których to dotyczy, pod swoją kontrolą. Ryby te zostają zwrócone w celu sprzedaży, przekazania lub transportu wyłącznie po otrzymaniu potwierdzenia, o którym mowa w ust. 1. Jeżeli w ciągu 14 dni od wyładunku nie otrzymano potwierdzenia, właściwe organy państwa członkowskiego portu mogą skonfiskować i zbyć ryby zgodnie z przepisami krajowymi.

4. Właściwe organy państwa członkowskiego portu niezwłocznie powiadamiają kapitana o decyzji dotyczącej wydania lub niewydania zezwolenia na wyładunek lub przeładunek i informują o tym Sekretarza NEAFC.

5. Szczegółowe zasady dotyczące zezwolenia na wyładunek lub przeładunek na mocy niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 46–49.



**Artykuł 26****Inspekcje w portach**

1. Każde państwo członkowskie przeprowadza inspekcje co najmniej 15 % wyładunków lub przeładunków dokonanych w ich portach w każdym roku sprawozdawczym.

2. Inspekcje obejmują monitorowanie całego rozładunku lub przeładunku oraz kontrolę krzyżową ilości podanych we wcześniejszym powiadomieniu o wyładunku w podziale na gatunki oraz ilości wyładowanych lub przeładowanych w podziale na gatunki. Kiedy wyładunek lub przeładunek jest zakończony, inspektor weryfikuje i odnotowuje – w podziale na gatunki – ilości ryb, które zostały na pokładzie.

3. Inspektorzy krajowi podejmują wszelkie możliwe starania w celu uniknięcia niepotrzebnego opóźnienia statku oraz w celu zapewnienia minimalnego stopnia ingerencji i utrudnień na statku, a także zapewniają, aby nie nastąpiło pogorszenie jakości ryb.

4. Państwo członkowskie portu może zaprosić inspektorów innych umawiających się stron, aby wraz z jego inspektorami wzięli udział, w charakterze obserwatorów, w inspekcji czynności wyładunkowych lub przeładunkowych zasobów rybnych złowionych przez statki rybackie pływające pod banderą innej umawiającej się strony.

**Artykuł 27****Sprawozdania z inspekcji**

1. Każdą inspekcję dokumentuje się, wypełniając sprawozdanie z inspekcji w formie określonej zgodnie z art. 50 ust. 2.

2. Kapitan może wnieść uwagi do sprawozdania z inspekcji, które inspektor i kapitan podpisują po zakończeniu inspekcji. Kapitan statku rybackiego otrzymuje kopię sprawozdania z inspekcji.

3. Kopia każdego sprawozdania z inspekcji jest niezwłocznie przekazywana państwu bandery statku objętego inspekcją, państwu lub państwom bandery statków przekazujących, jeśli statek wykonywał czynności przeładunkowe, oraz Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi, a także Sekretarzowi NEAFC. Na wniosek państwa bandery statku objętego inspekcją przekazuje mu się oryginał lub potwierdzoną kopię każdego sprawozdania z inspekcji.

## ROZDZIAŁ V

## NARUSZENIA

**Artykuł 28****Zakres stosowania**

Bez uszczerbku dla rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 i rozporządzenia (WE) nr 1005/2008, przepisy ustanowione w niniejszym rozdziale stosuje się do statków rybackich UE

i do statków rybackich pływających pod banderą innej umawiającej się strony wykorzystywanych lub przeznaczonych do działalności połowowej prowadzonej w odniesieniu do zasobów rybnych na obszarze podlegającym regulacji.

**Artykuł 29****Postępowanie w przypadku naruszenia przepisów**

1. W przypadku gdy inspektorzy uznają, że istnieją wyraźne podstawy do stwierdzenia, że statek rybacki prowadził jakiegokolwiek działania sprzeczne ze środkami ochrony i zarządzania przyjętymi przez NEAFC, podejmują oni następujące działania:

a) odnotowują naruszenie w sprawozdaniu, o którym mowa w art. 19 ust. 2, art. 20 ust. 9 lub art. 27;

b) podejmują wszystkie konieczne środki w celu zapewnienia bezpieczeństwa i trwałości dowodów. Jeśli inspektor uważa, że narzędzie połowowe jest lub zostało użyte z naruszeniem mających zastosowanie środków, może on mocno przytwierdzić do jego dowolnej części znak identyfikacyjny;

c) natychmiast próbują skontaktować się z inspektorem lub wyznaczonymi organami państwa bandery statku rybackiego poddanego inspekcji;

d) niezwłocznie przekazują sprawozdanie z inspekcji Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi.

2. Państwo członkowskie przeprowadzające inspekcję przekazuje na piśmie szczegółowe informacje na temat naruszenia wyznaczonemu organowi państwa bandery statku poddanego inspekcji oraz Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi, a jeżeli tylko jest to możliwe – w pierwszym dniu roboczym następującym po rozpoczęciu inspekcji.

3. Państwo członkowskie przeprowadzające inspekcję niezwłocznie przesyła oryginał sprawozdania z działalności nadzorczej lub sprawozdania z inspekcji wraz z wszelkimi dokumentami uzupełniającymi właściwym organom państwa bandery statku rybackiego poddanego inspekcji, a kopię Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi, który przekazuje ją Sekretarzowi NEAFC.

**Artykuł 30****Dalsze postępowanie w przypadku naruszenia przepisów**

1. W przypadku gdy państwo członkowskie jest powiadomione przez inną umawiającą się stronę lub inne państwo członkowskie o naruszeniu popełnionym przez statek rybacki pływający pod jego banderą, podejmuje ono niezwłocznie działania zgodne z jego prawem krajowym w celu odbioru i zbadania dowodów naruszenia oraz przeprowadza dodatkowe dochodzenie konieczne do podjęcia dalszego postępowania związanego z naruszeniem, oraz, kiedy jest to możliwe, dokonuje kontroli statku, którego to dotyczy.

2. Państwa członkowskie wyznaczają właściwe organy odpowiedzialne za odbiór dowodów naruszenia i przekazują Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi ich adres oraz informują Komisję lub wyznaczony przez nią organ o wszelkich zmianach dotyczących tych informacji. Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje następnie te informacje Sekretarzowi NEAFC.

#### Artykuł 31

##### **Poważne naruszenia**

Do celów niniejszego rozporządzenia za poważne uznaje się następujące naruszenia:

- a) prowadzenie połowów bez ważnego zezwolenia wydanego przez państwo bandery;
- b) prowadzenie połowów bez kwoty lub po jej wykorzystaniu;
- c) wykorzystywanie zakazanych narzędzi połowowych;
- d) poważne błędy przy rejestracji połowów;
- e) powtarzające się naruszenie art. 9 lub 11;
- f) wyładunek lub przeładunek w porcie, który nie został wyznaczony zgodnie z art. 23;
- g) naruszenie art. 24;
- h) wyładunek lub przeładunek bez zezwolenia od państwa portu, o którym mowa w art. 25;
- i) uniemożliwianie inspektorowi wykonywania jego obowiązków;
- j) ukierunkowane połowy zasobów, które podlegają moratorium lub których poławianie jest zakazane;
- k) fałszowanie lub ukrywanie oznaczeń, nazwy lub rejestracji statku rybackiego;
- l) ukrywanie dowodów dotyczących dochodzenia, manipulowanie nimi lub usuwanie ich;
- m) wielokrotne naruszenia, które stanowią poważne zlekceważenie środków ochronnych i środków zarządzania;
- n) wykonywanie czynności przeładunkowych lub uczestniczenie we wspólnych czynnościach połowowych ze statkami kraju niebędącego stroną umawiającą się, któremu NEAFC nie przyznała statusu kraju współpracującego niebędącego stroną umawiającą się;
- o) dostarczanie zapasów, paliwa lub innych usług statkom figurującym w wykazach, o których mowa w art. 44.

#### Artykuł 32

##### **Dalsze postępowanie w przypadku poważnych naruszeń**

1. Jeżeli inspektor NEAFC uzna, że istnieją wyraźne powody, aby stwierdzić, że statek rybacki popełnił poważne naruszenie przewidziane w art. 31, niezwłocznie powiadamia on o tym naruszeniu Komisję lub wyznaczony przez nią organ, właściwe organy państwa bandery statku rybackiego poddanej inspekcji

oraz państwo lub państwa bandery statków przekazujących, w przypadku gdy statek poddany inspekcji wykonywał czynności przeładunkowe, zgodnie z art. 29 ust. 3, oraz przekazuje kopię tego powiadomienia Sekretarzowi NEAFC.

2. W celu ochrony dowodów inspektor podejmuje wszystkie niezbędne środki w celu zapewnienia ich bezpieczeństwa i trwałości, ograniczając przy tym do minimum ingerencję w działania statku i związane z nią niedogodności.

3. Inspektor jest upoważniony do pozostania na pokładzie statku rybackiego przez okres niezbędny do tego, aby przekazać należycie upoważnionemu inspektorowi, o którym mowa w art. 33, informacje dotyczące naruszenia, lub do momentu otrzymania odpowiedzi z państwa bandery z prośbą, aby opuścił on statek rybacki.

#### Artykuł 33

##### **Dalsze postępowanie w przypadku poważnych naruszeń popełnionych przez statek rybacki UE**

1. Państwa członkowskie bandery niezwłocznie odpowiadają na powiadomienie, o którym mowa w art. 32 ust. 1, oraz w ciągu 72 godzin zapewniają inspekcję statku rybackiego, którego to dotyczy, którą przeprowadza inspektor należycie upoważniony w odniesieniu do popełnionego naruszenia. Należycie upoważniony inspektor wchodzi na pokład statku rybackiego, którego to dotyczy, i bada dowody dotyczące podejrzanego naruszenia, stwierdzonego przez inspektora, oraz jak najszybciej przekazuje wyniki badania właściwym organom w państwie członkowskim bandery i Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi.

2. Jeśli dowody uzasadniają podjęcie takiego działania, po zgłoszeniu wyników badań, o których mowa w ust. 1, państwo członkowskie bandery zwraca się do statku rybackiego, aby natychmiast, a w każdym przypadku najpóźniej w ciągu 24 godzin, wpłynął do portu wyznaczonego przez to państwo członkowskie bandery i poddał się dokładnej inspekcji pod nadzorem tego państwa.

3. Państwo członkowskie bandery może zezwolić państwu przeprowadzającemu inspekcję na niezwłoczne wprowadzenie statku rybackiego do portu wyznaczonego przez państwo członkowskie bandery.

4. Jeśli statek rybacki nie jest wezwany do portu, państwa członkowskie bandery muszą niezwłocznie przedstawić Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi oraz państwu przeprowadzającemu inspekcję stosowne uzasadnienie. Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje to uzasadnienie Sekretarzowi NEAFC.

5. W przypadku gdy statek rybacki wezwano do portu w celu przeprowadzenia szczegółowej kontroli zgodnie z art. 2 lub 3, inspektor NEAFC z innej umawiającej się strony może, za zgodą państwa członkowskiego bandery statku rybackiego, wejść na pokład tego statku rybackiego i pozostać na nim w czasie, gdy statek płynie do portu, oraz może być obecny przy inspekcji statku rybackiego w porcie.

6. Państwa członkowskie bandery niezwłocznie informują Komisję lub wyznaczony przez nią organ o wynikach dokładnej inspekcji i o środkach, które przyjęły w wyniku danego naruszenia.

7. Szczegółowe zasady wprowadzania w życie niniejszego artykułu określa się zgodnie z art. 50 ust. 2.

#### Artykuł 34

### Sprawozdawczość i dalsze postępowanie w przypadku naruszeń

1. Do dnia 15 lutego każdego roku państwa członkowskie przedkładają Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi sprawozdanie na temat stanu zaawansowania postępowań dotyczących naruszeń środków ochrony i zarządzania przyjętych przez NEAFC popełnionych w ubiegłym roku kalendarzowym. Naruszenia uwzględnia się w każdym kolejnym sprawozdaniu do czasu zakończenia postępowania zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi. Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje sprawozdania Sekretarzowi NEAFC do dnia 1 marca tego samego roku.

2. Sprawozdanie, o którym mowa w ust. 1, zawiera informacje na temat bieżącego stanu zaawansowania postępowań, zwłaszcza dotyczące tego, czy sprawa jest w toku, czy toczy się w związku z nią postępowanie odwoławcze lub czy nadal prowadzone są w związku z nią czynności wyjaśniające. Sprawozdanie zawiera opis, przy użyciu specjalistycznych pojęć, wszelkich nałożonych sankcji, określających w szczególności wysokość grzywien, wartość skonfiskowanych ryb lub narzędzi i wszelkie ostrzeżenia pisemne, oraz podaje uzasadnienie w przypadku gdy nie podjęto żadnych działań.

#### Artykuł 35

### Postępowanie dotyczące sprawozdań z inspekcji

Bez uszczerbku dla art. 77 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009, państwa członkowskie współpracują między sobą oraz z umawiającymi się stronami w celu ułatwienia postępowań sądowych lub innych postępowań wynikających ze sprawozdania przedłożonego przez inspektora w ramach systemu, z zastrzeżeniem zasad dopuszczalności dowodów w systemach krajowych, sądowych lub innych.

#### Artykuł 36

### Sprawozdania dotyczące działań w zakresie inspekcji i nadzoru

1. Do dnia 15 lutego każdego roku każde państwo członkowskie przedkłada Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi sprawozdanie obejmujące ubiegły rok kalendarzowy i zawierające następujące informacje:

- liczby inspekcji, jakie przeprowadziły one zgodnie z art. 19, 20 i 26, określając liczbę inspekcji na statkach każdej umawiającej się strony oraz, w przypadku gdy popełniono naruszenie, datę i miejsce inspekcji odnośnego statku oraz charakter naruszenia;
  - liczbę godzin spędzonych w powietrzu i liczbę dni spędzonych na morzu przez jednostki patrolowe NEAFC, liczbę obserwacji, zarówno statków stron umawiających się, jak i statków stron nieumawiających się, oraz wykaz poszczególnych statków, w odniesieniu do których wypełniono sprawozdanie w zakresie nadzoru.
2. Na podstawie sprawozdań państw członkowskich Komisja lub wyznaczony przez nią organ sporządza sprawozdanie

unijne. Komisja lub wyznaczony przez nią organ przesyła sprawozdanie unijne Sekretarzowi NEAFC do dnia 1 marca każdego roku.

## ROZDZIAŁ VI

### ŚRODKI SŁUŻĄCE PROPAGOWANIU PRZESTRZEGANIA PRZEPISÓW PRZEZ STATKI RYBACKIE KRAJÓW NIEBĘDĄCYCH UMAWIAJĄCYMI SIĘ STRONAMI

#### Artykuł 37

### Zakres stosowania

1. Niniejszy rozdział stosuje się do statków rybackich krajów niebędących umawiającymi się stronami, wykorzystywanych lub przeznaczonych do działalności połowowej prowadzonej w odniesieniu do zasobów rybnych na obszarze objętym konwencją.

2. Niniejszy rozdział pozostaje bez uszczerbku dla rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 oraz rozporządzenia (WE) nr 1005/2008.

#### Artykuł 38

### Przypadki zauważenia i identyfikacji statków krajów niebędących stronami umawiającymi się

1. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi wszelkie informacje dotyczące statków krajów niebędących umawiającymi się stronami, które zauważono lub w inny sposób zidentyfikowano w trakcie prowadzenia działalności połowowej na obszarze objętym konwencją. Komisja lub wyznaczony przez nią organ niezwłocznie informuje Sekretarza NEAFC i wszystkie inne państwa członkowskie o każdym otrzymanym sprawozdaniu z obserwacji.

2. Państwo członkowskie, które zauważyło statek kraju niebędącego stroną umawiającą się, niezwłocznie podejmuje próbę poinformowania tego statku, że został on zauważony lub w inny sposób zidentyfikowany w trakcie prowadzenia działalności połowowej na obszarze objętym konwencją oraz że domniemywa się w konsekwencji, o ile NEAFC nie nadała jego państwu bandery statusu kraju współpracującego niebędącego stroną umawiającą się, że narusza on środki NEAFC w zakresie ochrony i zarządzania.

3. W przypadku statku kraju niebędącego stroną umawiającą się, który został zauważony lub w inny sposób zidentyfikowany w trakcie wykonywania czynności przeładunkowych, domniemanie, że podważono skuteczność środków NEAFC w zakresie ochrony i zarządzania, ma zastosowanie do wszystkich innych statków krajów niebędących umawiającymi się stronami, co do których stwierdzono, że prowadziły takie działania razem z tym statkiem.

#### Artykuł 39

### Inspekcje na morzu

1. Inspektorzy NEAFC zwracają się o pozwolenie na wejście na pokład i inspekcję statków krajów niebędących umawiającymi się stronami, które strona umawiająca się zauważyła lub w inny sposób zidentyfikowała w trakcie prowadzenia działalności połowowej na obszarze objętym konwencją. Jeśli kapitan statku zezwoli na wejście na pokład i inspekcję statku, inspekcję dokumentuje się poprzez wypełnienie sprawozdania z inspekcji, o którym mowa w art. 20 ust. 9.

2. Inspektorzy NEAFC niezwłocznie przekazują kopię sprawozdania z inspekcji Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi, Sekretarzowi NEAFC oraz kapitanowi statku kraju niebędącego umawiającą się stroną. Jeśli dowody zawarte w sprawozdaniu uzasadniają podjęcie takiego działania, państwo członkowskie może podjąć stosowne kroki zgodnie z prawem międzynarodowym. Zachęca się państwa członkowskie do zbadania czy ich środki krajowe są odpowiednie do celów sprawowania jurysdykcji nad takimi statkami.

3. Jeśli kapitan nie zgadza się na wejście na pokład i inspekcję jego statku lub jeśli nie wypełnił któregoś z obowiązków określonych w art. 21 lit. a)–d), domniemywa się, że statek prowadził działania nielegalne, nieudokumentowane i nieuregulowane („działania NNN”). Inspektor NEAFC niezwłocznie informuje o tym Komisję lub wyznaczony przez nią organ. Komisja lub wyznaczony przez nią organ natychmiast informuje o tym Sekretarza NEAFC.

#### Artykuł 40

##### Wejście do portu

1. Kapitan statku kraju niebędącego umawiającą się stroną może wpłynąć wyłącznie do portu wyznaczonego zgodnie z art. 23. Kapitan zamierzający wpłynąć do portu państwa członkowskiego powiadamia właściwe organy państwa członkowskiego portu zgodnie z art. 24. Państwo członkowskie portu niezwłocznie przekazuje tę informację państwu bandery statku oraz Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi. Następnie Komisja lub wyznaczony przez nią organ przekazuje tę informację Sekretarzowi NEAFC.

2. Państwo członkowskie portu zabrania wstępu do swych portów statkom, które nie dokonały wymaganego wcześniejszego powiadomienia o wejściu do portu, o którym mowa w art. 24.

#### Artykuł 41

##### Inspekcje w porcie

1. Państwa członkowskie zapewniają inspekcję wszystkich statków krajów niebędących umawiającymi się stronami, które wpływają do ich portów. Statek nie może wyładowywać ani przeładowywać żadnych ryb do czasu zakończenia tej inspekcji. Każdą inspekcję dokumentuje poprzez wypełnienie sprawozdania z inspekcji przewidzianego w art. 27. Jeśli kapitan statku nie wypełnił któregoś z obowiązków określonych w art. 21 lit. a)–d), domniemywa się, że statek prowadził działania NNN.

2. Informacje dotyczące wyników wszystkich inspekcji statków krajów niebędących umawiającymi się stronami, przeprowadzonych w portach państw członkowskich, oraz dotyczące podjętych następnie w związku z nimi działań natychmiast przekazuje się Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi, który przekazuje te informacje Sekretarzowi NEAFC.

#### Artykuł 42

##### Wyładunek i przeładunek

1. Wyładunek lub przeładunek można rozpocząć dopiero po otrzymaniu zezwolenia od właściwych organów państwa portu.

2. W portach lub na wodach terytorialnych państw członkowskich zabrania się wyładunku lub przeładunku ze statku kraju niebędącego stroną umawiającą się, który poddano inspekcji na mocy art. 41, jeśli w wyniku tej inspekcji stwierdzono, że na pokładzie statku znajdują się gatunki objęte zaleceniami ustanowionymi w ramach konwencji, chyba że kapitan statku przedstawi właściwym organom przekonujące dowody, że połowu ryb dokonano poza obszarem podlegającym regulacji lub zgodnie ze wszystkimi stosownymi zaleceniami ustanowionymi w ramach konwencji.

3. Statek nie otrzymuje zezwolenia na wykonywanie czynności wyładunkowych lub przeładunkowych, jeśli państwo bandery statku lub, w przypadku gdy statek wykonywał czynności przeładunkowe, państwo lub państwa bandery statków przekazujących, nie przedstawi potwierdzenia, o którym mowa w art. 25.

4. Ponadto zabrania się wyładunku i przeładunku, jeśli kapitan statku nie wypełnił któregoś z obowiązków określonych w art. 21 ust. a)–d).

#### Artykuł 43

##### Sprawozdania z działalności krajów niebędących umawiającymi się stronami

1. Do dnia 15 lutego każdego roku każde państwo członkowskie przedkłada Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi sprawozdanie obejmujące ubiegły rok kalendarzowy i zawierające następujące informacje:

a) liczbę inspekcji statków krajów niebędących umawiającymi się stronami, które państwa członkowskie przeprowadziły na morzu lub w swoich portach, nazwy i bandery statków, które poddano inspekcji, daty przeprowadzenia inspekcji oraz nazwy wszelkich portów, w których je przeprowadzono, a także wyniki tych inspekcji; oraz

b) w przypadku gdy ryby zostały wyładowane lub przeładowane po przeprowadzeniu inspekcji w ramach systemu, dowody przedstawione zgodnie z art. 42.

2. Oprócz sprawozdania z nadzoru i informacji dotyczących inspekcji, państwa członkowskie mogą w dowolnym momencie przedstawić Komisji lub wyznaczonemu przez nią organowi wszelkie dodatkowe informacje mogące mieć znaczenie dla identyfikacji statków krajów niebędących umawiającymi się stronami, które prawdopodobnie prowadzą działania NNN na obszarze objętym konwencją.

3. W oparciu o te informacje Komisja lub wyznaczony przez nią organ przesyła Sekretarzowi NEAFC do dnia 1 marca każdego roku całościowe sprawozdanie na temat działalności krajów niebędących umawiającymi się stronami.

## Artykuł 44

**Statki prowadzące działania NNN**

1. Państwa członkowskie zapewniają, aby statki umieszczone w tymczasowym wykazie statków prowadzących działania NNN, sporządzonym przez NEAFC (wykaz „A”):

- a) były poddawane inspekcjom zgodnie z przepisami art. 41 przy wejściu do portów tych państw;
- b) nie otrzymywały zezwoleń na wyładunek lub rozładunek w portach tych państw lub na wodach podlegających ich jurysdykcji;
- c) nie otrzymywały pomocy od statków rybackich, statków pomocniczych, statków zaopatrujących inne statki w paliwo, statków-baz i statków towarowych pływających pod banderą tych państw, ani nie otrzymywały pozwoleń na udział w jakichkolwiek czynnościach przeładunkowych lub wspólnych czynnościach połowowych razem z takimi statkami;
- d) nie otrzymywały zapasów, paliwa lub innych usług.

2. Przepisy, o których mowa w ust. 1 lit. b) i d), nie mają zastosowania do statków umieszczonych w wykazie „A”, których wykreślenie z tego wykazu zostało zalecone NEAFC.

## ROZDZIAŁ VII

**PRZEPISY KOŃCOWE**

## Artykuł 45

**Poufność**

1. Oprócz obowiązków określonych w art. 112 i 113 rozporządzenia (WE) nr 1224/2009 państwa członkowskie zapewniają zachowanie poufności w zakresie elektronicznych raportów i komunikatów przekazywanych do Sekretarza NEAFC i stamtąd otrzymanych, zgodnie z art. 11, 12 i z art. 19 ust. 1.

2. Szczegółowe przepisy dotyczące wprowadzania w życie niniejszego artykułu określa się zgodnie z art. 50 ust. 2.

## Artykuł 46

**Przekazanie uprawnień**

1. Komisja może przyjąć, w drodze aktów delegowanych zgodnie z art. 47 oraz z zastrzeżeniem warunków zawartych w art. 48 i 49, szczegółowe zasady stosowania art. 25, jak również wykaz zasobów rybnych, o których mowa w art. 10 ust. 1 i szczegółowe przepisy dotyczące procedur powiadamiania i anulowania, w tym okresów, o których mowa w drugim akapicie art. 24 ust. 4.

2. Przyjmując takie akty delegowane, Komisja działa zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

## Artykuł 47

**Wykonywanie przekazanych uprawnień**

1. Uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych, o których mowa w art. 46, powierza się Komisji na okres trzech lat od dnia 1 stycznia 2011 r. Najpóźniej sześć miesięcy przed upływem tego trzyletniego okresu Komisja sporządza sprawozdanie na temat przekazanych uprawnień. Delegacja uprawnień jest automatycznie przedłużana na takie same okresy, chyba że Parlament Europejski lub Rada odwołają ją zgodnie z art. 48.

2. Niezwłocznie po przyjęciu aktu delegowanego Komisja przekazuje go jednocześnie Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

3. Uprawnienia do przyjmowania aktów delegowanych przyznaje się Komisji na warunkach określonych w art. 48 i 49.

## Artykuł 48

**Odwołanie przekazania uprawnień**

1. Przekazanie uprawnień, o którym mowa w art. 46, może w każdym momencie zostać odwołane przez Parlament Europejski lub przez Radę.

2. Instytucja, która wszczęła procedurę wewnętrzną mającą na celu podjęcie decyzji o ewentualnym odwołaniu oddelegowanych uprawnień, dokłada starań, aby poinformować drugą instytucję i Komisję w rozsądnym czasie przed podjęciem ostatecznej decyzji, określając, które oddelegowane uprawnienia mogłyby zostać odwołane, i wskazując ewentualne przyczyny odwołania.

3. Decyzja o odwołaniu kończy przekazanie uprawnień określonych w tej decyzji. Wchodzi ona w życie natychmiast lub z dniem w niej określonym. Nie narusza ona ważności już obowiązujących aktów delegowanych. Jest ona publikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

## Artykuł 49

**Sprzeciw wobec aktów delegowanych**

1. Parlament Europejski lub Rada mogą wyrazić sprzeciw wobec aktu delegowanego w terminie dwóch miesięcy od daty powiadomienia.

Z inicjatywy Parlamentu Europejskiego lub Rady termin ten wydłuża się o dwa miesiące.

2. Jeśli ani Parlament Europejski ani Rada nie wyrażą w tym terminie sprzeciwu wobec aktu delegowanego, jest on publikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* oraz wchodzi w życie z dniem podanym w tym akcie.

Akt delegowany może zostać opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i wejść w życie przed upływem tego terminu, jeżeli zarówno Parlament Europejski, jak i Rada poinformują Komisję, że nie zamierzają wyrazić sprzeciwu.

3. Jeżeli Parlament Europejski lub Rada wniosą sprzeciw wobec aktu delegowanego, nie wchodzi on w życie. Instytucja, która wyraża sprzeciw wobec aktu delegowanego, podaje uzasadnienie.

#### Artykuł 50

##### Wprowadzenie w życie

1. Komisję wspiera Komitet Zarządzający ds. Rybołówstwa i Akwakultury.

2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu, stosuje się art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE. Okres przewidziany w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi trzy miesiące.

#### Artykuł 51

##### Procedura wprowadzania zmian

W miarę konieczności, w celu włączenia do prawa unijnego zmian dotychczasowych przepisów systemu, które stają się obowiązujące dla Unii, Komisja może – za pomocą aktów delegowanych zgodnie z art. 47 oraz z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 48 i 49 – zmienić przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące:

- a) udziału umawiających się stron w połowach na obszarze podlegającym regulacji, o którym mowa w art. 5;
- b) usuwania i niszczenia narzędzi umocowanych na stałe oraz odzyskiwania utraconych narzędzi, o których mowa w art. 6 i 7;

- c) korzystania z VMS, o którym mowa w art. 11;
- d) współpracy i przekazywania informacji Sekretarzowi NEAFC, o których mowa w art. 12;
- e) wymogów dotyczących oddzielnego sztautowania i etykietowania mrożonych zasobów rybnych, o których mowa w art. 14 i 15;
- f) powoływania inspektorów NEAFC, o którym mowa w art. 16;
- g) środków na rzecz przestrzegania systemu przez statki rybackie krajów niebędących umawiającą się stroną, zgodnie z rozdziałem VI;
- h) wykazu zasobów regulowanych określonych w załączniku.

Przyjmując takie akty delegowane, Komisja działa zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 52

##### Uchylenie

Niniejszym uchyla się rozporządzenie (WE) nr 2791/1999.

#### Artykuł 53

##### Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozrządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Strasburgu dnia 15 grudnia 2010 r.

W imieniu Parlamentu  
Europejskiego

J. BUZEK  
Przewodniczący

W imieniu Rady

O. CHASTEL  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

## REGULOWANE ZASOBY

## A) Gatunki pelagiczne i oceaniczne

Stado (nazwa zwyczajowa)	Kod FAO	Nazwa naukowa	Podobszary i rejonu ICES
Karmazyn	REB	<i>Sebastes mentella</i>	I, II, V, XII, XIV
Śledź atlantycki	HER	<i>Clupea harengus</i>	I, II
Błękitek	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>	Ila, IVa, Vb, VI, VII, XII, XIV
Makrela	MAC	<i>Scomber scombrus</i>	Ila, IV, V, VI, VII, XII
Plamiak	HAD	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Vlb

## B) Gatunki głębinowe

Stado (nazwa zwyczajowa)	Kod FAO	Nazwa naukowa	Podobszary ICES
Alepocefal	ALC	<i>Alepocehalus bairdii</i>	I do XIV
Brak polskiej nazwy	PHO	<i>Alepocephalus rostratus</i>	I do XIV
Antymora	ANT	<i>Antimora rostrata</i>	I do XIV
Pałasz czarny	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>	I do XIV
Brak polskiej nazwy	API	<i>Apristurus</i> spp.	I do XIV
Argentyna wielka	ARG	<i>Argentina silus</i>	I do XIV
Beryksy	ALF	<i>Beryx</i> spp.	I do XIV
Brosma	USK	<i>Brosme brosme</i>	I do XIV
Kewaczo	GUP	<i>Centrophorus granulosus</i>	I do XIV
Koleń czerwony	GUQ	<i>Centrophorus squamosus</i>	I do XIV
Rekiniek czarny	CFB	<i>Centroscyllium fabricii</i>	I do XIV
Koleń iberyjski	CYO	<i>Centroscymnus coelolepis</i>	I do XIV
Koleń długonosy	CYP	<i>Centroscymnus crepidater</i>	I do XIV
Brak polskiej nazwy	KEF	<i>Chaceon (Geryon) affinis</i>	I do XIV
Przeraza	CMO	<i>Chimaera monstrosa</i>	I do XIV
Chlamida	HXC	<i>Chlamydoselachus anguineus</i>	I do XIV
Konger	COE	<i>Conger conger</i>	I do XIV
Buławik czarny	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	I do XIV
Liksa	SCK	<i>Dalatias licha</i>	I do XIV
Koleń kolcobrody	DCA	<i>Deania calceus</i>	I do XIV

Stado (nazwa zwyczajowa)	Kod FAO	Nazwa naukowa	Podobszary ICES
Gonustel	EPI	<i>Epigonus telescopus</i>	I do XIV
Koleń długopłetwy	SHL	<i>Etmopterus princeps</i>	I do XIV
Kolczak czarny	SHL	<i>Etmopterus spinax</i>	I do XIV
Piłogon	SHO	<i>Galeus melastomus</i>	I do XIV
Brak polskiej nazwy	GAM	<i>Galeus murinus</i>	I do XIV
Sebdak	BRF	<i>Helicolenus dactylopterus</i>	I do XIV
Sześciopar	SBL	<i>Hexanchus griseus</i>	I do XIV
Gardłosz atlantycki	ORY	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	I do XIV
Gardłosz	HPR	<i>Hoplostethus mediterraneus</i>	I do XIV
Brak polskiej nazwy	CYH	<i>Hydrolagus mirabilis</i>	I do XIV
Pałasz ogoniasty	SFS	<i>Lepidopus caudatus</i>	I do XIV
Węgorzyca	ELP	<i>Lycodes esmarkii</i>	I do XIV
Buławik siwy	RHG	<i>Macrourus berglax</i>	I do XIV
Molwa niebieska	BLI	<i>Molva dypterygia</i>	I do XIV
Molwa	LIN	<i>Molva molva</i>	I do XIV
Mora atlantycka	RIB	<i>Mora moro</i>	I do XIV
Kolcoskór	OXN	<i>Oxynotus paradoxus</i>	I do XIV
Morlesz bogar	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>	I do XIV
Widlaki	GFB	<i>Phycis spp.</i>	I do XIV
Wrakoń	WRF	<i>Polyprion americanus</i>	I do XIV
Raja listnik	RJY	<i>Raja fyllae</i>	I do XIV
Raja polarna	RJG	<i>Raja hyperborea</i>	I do XIV
Raja czarnobrzucha	JAD	<i>Raja nidarosiensis</i>	I do XIV
Halibut niebieski	GHL	<i>Rheinhardtius hippoglossoides</i>	I do XIV
Brak polskiej nazwy	RCT	<i>Rhinochimaera atlantica</i>	I do XIV
Brak polskiej nazwy	SYR	<i>Scymnodon ringens</i>	I do XIV
Karmazyn	SFV	<i>Sebastes viviparus</i>	I do XIV
Rekin polarny	GSK	<i>Somniosus microcephalus</i>	I do XIV
Brak polskiej nazwy	TJX	<i>Trachyscorpia cristulata</i>	I do XIV



*Dodatek*

## Oświadczenia w sprawie art. 51

„Parlament Europejski, Rada i Komisja zwracają uwagę, że wszelkie przepisy aktu podstawowego, o charakterze innym niż istotny, które są obecnie wymienione w art. 51 rozporządzenia (przekazanie uprawnień), mogą w dowolnym momencie w przyszłości stać się politycznie znaczącym elementem istniejącego systemu kontroli NEAFC, w którym to przypadku Parlament Europejski, Rada i Komisja przypominają, że którykolwiek z dwóch ustawodawców – Rada lub Parlament Europejski – może natychmiast skorzystać z prawa do wyrażenia sprzeciwu wobec przygotowanego przez Komisję projektu aktu delegowanego albo z prawa do cofnięcia delegowanych uprawnień, tak jak to przewidują odpowiednio art. 48 i 49 rozporządzenia”.

„Rada i Parlament uzgadniają, że dołączenie jakiegokolwiek przepisu dotyczącego systemu kontroli NEAFC do niniejszego rozporządzenia jako jednego z elementów innych niż istotny, obecnie wymienionych w art. 51, nie oznacza samo przez się, że takie przepisy zostaną automatycznie uznane przez ustawodawców za przepisy mające charakter inny niż istotny, w jakichkolwiek przyszłych rozporządzeniach”.

„Parlament Europejski, Rada i Komisja oświadczają, że przepisy niniejszego rozporządzenia pozostają bez uszczerbku dla jakichkolwiek przyszłych stanowisk instytucji w odniesieniu do wprowadzania w życie art. 290 TFUE lub poszczególnych aktów prawnych zawierających takie przepisy”.

---